



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE D'HUDSON

CANADA
PROVINCE OF QUÉBEC
TOWN OF HUDSON

RÈGLEMENT N° 526.9

BY-LAW N° 526.9

RÈGLEMENT 526.9 VISANT À AMENDER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE 526 AFIN DE MODIFIER CERTAINES DISPOSITIONS SUR LES CASES DE STATIONNEMENTS

BY-LAW 526.9 AMENDING ZONING BY-LAW 526 TO MODIFY CERTAIN PROVISIONS ON PARKING SPACES

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson est régie par la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* et que les articles du Règlement de zonage numéro 526 ne peuvent être modifiés que conformément aux dispositions de cette Loi;

WHEREAS the Town of Hudson is governed by the *Act Respecting Land Use Planning and Development* and that Zoning By-Law n° 526 can only be amended in accordance with the provisions of this Act;

CONSIDÉRANT que le conseil municipal juge opportun de modifier son Règlement de zonage afin de modifier les dispositions concernant les normes de stationnement commercial et d'ajouter des dispositions sur l'exemption en matière de stationnement;

WHEREAS the Town Council deems necessary to amend its Zoning By-Law to amend the provisions concerning commercial parking and to add provisions on parking exemption;

CONSIDÉRANT QUE l'avis de motion du présent règlement a été dûment donné par le conseiller du district 5 (Heights Est) Jim Duff à la séance ordinaire du 7 octobre 2019;

WHEREAS a notice of motion was duly given by Councillor for district 5 (Eastern Heights) Jim Duff the regular sitting held on October 7th, 2019;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a dûment convoqué et tenu une assemblée de consultation publique le 22 octobre 2019, portant sur ledit projet de règlement;

WHEREAS a public consultation meeting on the draft by-law was duly called and held on October 22nd, 2019;

ARTICLE 1

SECTION 1

Le tableau 4 de l'article 517 intitulé « Nombre minimum de cases de stationnement » est remplacé de la manière suivante :

Table 4 of section 517 entitled "Minimum Number of Parking Spaces" is replaced by the following:

**Tableau 4
Nombre minimum de cases de stationnement**

Groupe	Usage	Nombre minimal de cases de stationnement requis
Habitation	Unifamiliale	1 case par unité de logement
	Duplex et multifamiliale	1,5 cases par unité de logement
	Habitation pour personnes âgées	1 case par 4 unités de logement et 1 case pour 2 employés



Commerce	Commerce de détail de catégorie 1	1 case par 30 m ² de plancher
	Commerce de détail de catégorie 2	1 case par 60 m ² de plancher
	Services administratifs, culturels, financiers et professionnels	1 case par 35 m ² de plancher
	Services personnels	1 case par 25 m ² de plancher
	Services récréatifs de catégorie 1	1 case par 20 m ² de plancher
	Services récréatifs de catégorie 2 sauf pour les usages suivants : <ul style="list-style-type: none"> • Terrain de tennis • Marina • Terrain de golf • Centre équestre commercial 	1 case par 25 m ² de plancher 2 cases par court 1 case par emplacement de bateau 2 cases par trou 1 case par stalle intérieure
	Services routiers de catégorie 1 et 2	3 cases
	Services techniques de catégorie 1	1 case par 30 m ² de plancher
	Services techniques de catégorie 2	1 case par 50 m ² de plancher
	Services touristiques de catégorie 1	1 case par chambre
Public	Services touristiques de catégories 2 et 3, sauf pour l'usage suivant : <ul style="list-style-type: none"> • Café-terrasses 	1 case par 10 m ² de plancher 1 case par 20 m ² de plancher
	Services publics de catégorie 2 et 3	1,5 cases par classe

**Table 4
Minimum Number of Parking Spaces**

Group	Use	Minimum Number of Required Parking Spaces
Dwelling	Single-Family Duplex and Multi-Family Senior's Residence	1 space per dwelling unit 1,5 spaces per dwelling units 1 space per 4 dwelling units and 1 space for 2 employees
Commercial	Retail Business, Category 1 Retail Business, Category 2 Administrative, Cultural, Financial and Professional Services Personal services Recreational Services, Category 1 Recreational Services, Category 2, except for the following uses: <ul style="list-style-type: none"> • Tennis Court • Marina • Golf Course • Commercial Equestrian Center Roadside Services, Categories 1 and 2 Technical Services, Category 1 Technical Services, Category 2 Tourism Services, Category 1 Tourism Services, Categories 2 and 3, except for the following uses: <ul style="list-style-type: none"> • Outdoor cafés/terraces 	1 space per 30 m ² of floor area 1 space per 60 m ² of floor area 1 space per 35 m ² of floor area 1 space per 25 m ² of floor area 1 space per 20 m ² of floor area 1 space per 25 m ² of floor area 2 spaces per court 1 space per boat 2 spaces per hole 4 spaces per indoor box stall 3 spaces 1 space per 30 m ² of floor area 1 space per 50 m ² of floor area 1 space per room 1 space per 10 m ² of floor area 1 space per 20 m ² of floor area
Public	Public Services, Categories 2 and 3	1,5 spaces per class



ARTICLE 2

L'article 517 intitulé « Nombre de cases de stationnement selon l'usage » est modifié par l'ajout des alinéas suivants à la suite du tableau 4 :

Dans le cas où un établissement comprend plus d'un usage, le nombre minimal de cases de stationnements requis est établi en fonction de la somme du nombre de cases requises pour chaque usage.

Lorsque le calcul est basé sur la superficie de plancher, toutes les surfaces utilisées doivent être calculées, sauf les aires d'entreposage, les locaux mécaniques, les locaux techniques, les salles de toilettes, les aires de préparation d'aliments et les aires de fabrication.

Lorsqu'un résultat fractionnaire est obtenu lors du calcul du nombre minimal de cases de stationnements, le résultat doit être arrondi à l'unité supérieure.

SECTION 2

Section 517 entitled «Number of Parking Spaces according to Uses» is amended by the addition of the following paragraphs after table 4:

In the case where an establishment is composed of more than one use, the minimal number of required parking spaces is based on the sum of the number of spaces required for each use.

When the calculation is based on a floor area, all areas used must be calculated, except for storage areas, mechanical rooms, technical rooms, washrooms, food preparation areas and manufacturing areas.

When a fractional result is obtained by calculating the minimal number of parking spaces, the result must be rounded up.

ARTICLE 3

La section D du chapitre 5 intitulée « Le stationnement » est modifiée par l'ajout des articles suivants :

517.1 Exemption en matière de stationnement

Le conseil municipal peut exempter de l'obligation de fournir ou de maintenir des cases de stationnement, moyennant une compensation financière fixée conformément à la présente section et ce, dans l'une ou l'autre des situations suivantes ou une combinaison de celles-ci :

- 1) Lors de l'agrandissement d'un bâtiment principal;
- 2) Lors de l'extension d'un usage principal dans une construction existante;
- 3) Lors du changement d'un usage principal dans une construction existante;
- 4) Pour permettre à tout propriétaire qui veut se rendre conforme aux normes relatives au nombre de cases de stationnement requises et qui ne dispose pas de l'espace nécessaire pour ce faire;
- 5) Lors de la construction d'un nouveau bâtiment.

517.2 Demande d'exemption

Toute demande d'exemption doit être formulée par écrit auprès du Service de l'urbanisme et doit contenir les renseignements suivants :

- 1) Le nom du requérant;

SECTION 3

Section D of Chapter 5 entitled «Parking» is amended by the addition of the following sections:

517.1 Exemption for parking

The Town Council may exempt from the obligation to provide or to maintain parking spaces, subject to financial compensation set in accordance with this section, in one or another of the following situations or in a combination thereof:

- 1) When expanding a main building;
- 2) When extending the main use in an existing building;
- 3) When changing a main use in an existing building;
- 4) To allow any owner who wants to comply with the standards for the number of parking spaces required and who does not have the necessary space to do so;
- 5) When building a new construction.

517.2 Request for an exemption

Any request for an exemption must be made in writing to the Urban Planning Department and must contain the following information:

- 1) The applicant's name;



- 2) L'adresse civique ou le numéro du lot de l'immeuble visé par l'exemption;
- 3) L'usage qui y sera exercé;
- 4) Le nombre de cases minimales requises et le nombre de cases faisant l'objet de la demande d'exemption;
- 5) Un plan d'aménagement préparé par un arpenteur-géomètre montrant le nombre et la localisation des cases existantes ou projetées.

- 2) The civic address or lot number of the immovable concerned by the exemption;
- 3) The proposed use;
- 4) The minimum number of required parking spaces and the number of spaces subject to the exemption;
- 5) A layout plan prepared by a land surveyor showing the location and number of the existing or projected parking spaces.

517.3 Condition de validité de la demande d'exemption

Une demande d'exemption est valide lorsqu'elle répond à l'exigence suivante :

- 1) La demande d'exemption vise un usage commercial.

517.3 Condition of validity of the request for an exemption

A request for an exemption is valid when it meets the following requirement:

- 1) The request for an exemption is for a commercial use.

517.4 Somme exigée pour une case de stationnement faisant l'objet d'une exemption

La somme exigée pour une case de stationnement faisant l'objet d'une exemption est fixée à 2 000 \$ par case de stationnement exemptée.

Le requérant d'une demande d'exemption en matière de stationnement doit verser la somme exigée à la Ville lors de l'émission du permis de construction ou du certificat d'autorisation. Cette somme n'est pas remboursable.

517.4 Sum required for parking space exemption

The amount required for a parking space that is subject to an exemption is \$2,000 per exempt parking space.

The applicant for a parking exemption request must pay the required amount to the town upon issuance of the building permit or certificate of authorization. This amount is non-refundable.

ARTICLE 4

Le présent règlement entre en vigueur conformément à la Loi.

SECTION 4

This by-law shall come into force in accordance with the Law.

Austin Rikley-Krindle
Maire Suppléant / Pro-Mayor

Diane Duhaime
Greffier-Adjoint / Assistant Town Clerk

Avis de motion :	7 octobre 2019
Adoption du premier projet de règlement	7 octobre 2019
Consultation publique :	22 octobre 2019
Adoption du second projet de règlement :	2 décembre 2020
Adoption du règlement :	13 janvier 2020
Certificat de conformité :	20 décembre 2020
Avis public d'entrée en vigueur :	15 janvier 2020

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*